

# Manual de instrucciones

## Dispositivo soldador

62418



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

¿Desea hacer la recogida usted mismo? Nuestra dirección de recogida es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Para acortar el tiempo de espera y garantizar una rápida atención in situ, le pedimos que se ponga previamente en contacto con nosotros o realice su pedido a través de la tienda online.

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: (+49 2403 55592-15)



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo de soldadura. Un manejo incorrecto puede provocar lesiones.

**¡Advertencia!** Un uso inadecuado del dispositivo puede conducir a daños en el mismo, lesiones, accidentes o muerte. Para evitar lesiones corporales graves causadas por un accidente, preste atención a los siguientes puntos:

- El tipo de fuente de alimentación, la elección de la ubicación del dispositivo, el mantenimiento de la pieza de trabajo después de la soldadura y la manipulación de los residuos deben ser de conformidad con los reglamentos pertinentes.
- Mantenga alejadas a personas ajenas al trabajo.
- Las personas con marcapasos no deben estar cerca del equipo de soldadura sin haber consultado previamente con un médico.
- Los trabajos de instalación, mantenimiento y reparación solo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado.
- Deje que la herramienta sea manejada solo por personas con conocimientos previos.
- Utilice el dispositivo exclusivamente para soldar.

**¡Peligro!** Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, preste atención a los siguientes puntos:

- No toque en las piezas eléctricas.
- Deje que el dispositivo sea correctamente conectado a tierra por un técnico electricista.
- Durante la instalación y los trabajos de mantenimiento y reparación, la caja de distribución debe ser desconectada de la red eléctrica.
- No utilice cables desgastados, de potencia limitada o dañados.
- Asegúrese de que el aislamiento en la parte de conexión del cable esté intacto.
- No utilice el dispositivo sin carcasa.
- Utilice guantes secos y con aislamiento.
- Utilice un seguro cuando trabaje en una posición alta.
- Apague todos los voltajes de entrada.
- Utilice un dispositivo a prueba de golpes si utiliza el equipo soldador en un lugar estrecho o alto.

**¡Nota!** Para evitar accidentes como incendios, golpes o grietas, preste atención a los siguientes puntos:

- Quite de la zona de trabajo objetos inflamables.
- Nunca suelde cerca de gases inflamables.
- No pose herramientas mecánicas calientes cerca de materiales inflamables.
- Las piezas de conexión del cable deben estar completamente aisladas.
- Cuando vaya a soldar paredes y suelos retire antes cualquier material inflamable de la parte posterior.
- La conexión de cable en el lateral del dispositivo soldador no se debe acercar a las piezas de soldadura.
- Coloque un extintor de incendios cerca de la zona de trabajo.

**¡Ojo!**

**Tocar las piezas en rotación puede producir lesiones; por lo tanto, preste atención a los siguientes puntos:**

- No utilice el dispositivo sin carcasa.
- Deje que el dispositivo sea instalado, operado, mantenido y reparado por personal técnico.
- Preste atención a que los dedos, el cabello o la ropa no entren en contacto con piezas móviles de la herramienta (p. ej. el ventilador).

**Con la entrada de polvo rociador y polvo de hierro (causados por la soldadura y el pulido) puede producirse en el interior de la fuente de alimentación un deterioro del aislamiento. Para evitar un incendio, el cual pudiera iniciarse como consecuencia de un aislamiento de la fuente de alimentación deteriorado, siga las medidas que se indican a continuación:**

- Mantenga el cable de red lejos de la zona de soldadura.
- Deje que el dispositivo sea revisado y mantenido regularmente para evitar el deterioro del aislamiento de la fuente de alimentación, el cual puede producirse debido a una acumulación de polvo.
- En el caso de que entrara polvo de hierro en la fuente de alimentación, apague el interruptor de la fuente de alimentación del dispositivo soldador y el distribuidor. Elimine el polvo de hierro con ayuda de un chorro de aire.

**Para alargar la vida útil de su dispositivo preste especial atención a su mantenimiento y reparación. Realice un mantenimiento del dispositivo al menos cada 6 meses. Para ello, quite de la corriente la caja de distribución y el dispositivo soldador.**

- Utilice un medidor de resistencia para medir la resistencia entre la tierra y el bobinado primario, el secundario y todos los demás bobinados. La resistencia debería ser más que 1 MΩ.
- El polvo puede afectar al rendimiento del aislamiento y provocar el sobrecalentamiento del bobinado. Utilice aire comprimido para eliminar el polvo del bobinado y otras partes.
- Compruebe el estado de contacto del interruptor de encendido. Si la superficie parece estar quemada, el interruptor de encendido debe ser sustituido.
- Compruebe que todos los tornillos, pernos y tuercas estén bien apretados. Si están sueltos, apriételos bien.

## Especificaciones técnicas

<b>Tensión de salida (A)</b>	60–200	
<b>Tension de entrada (V)</b>	230/400	
<b>Frecuencia (Hz)</b>	50/60	
<b>Potencia nominal de entrada (kVA)</b>	10,7	
<b>Tensión en vacío (V)</b>	50	
<b>Ciclo de operación (%)</b>	10	
<b>Diámetro de hilo de soldadura adecuado (mm)</b>	2–4	
<b>Peso (kg)</b>	22	
<b>Grado de aislamiento</b>	H	
<b>Dimensiones (mm)</b>	365×185×252	
<b>Longitud de los cables (m)</b>	<b>cable del soporte de electrodos</b>	1,60
	<b>cable de la borne de tierra</b>	1,10
	<b>cable de alimentación</b>	1,90
	<b>cable del adaptador de 230 V</b>	0,40

## Colocación del dispositivo soldador

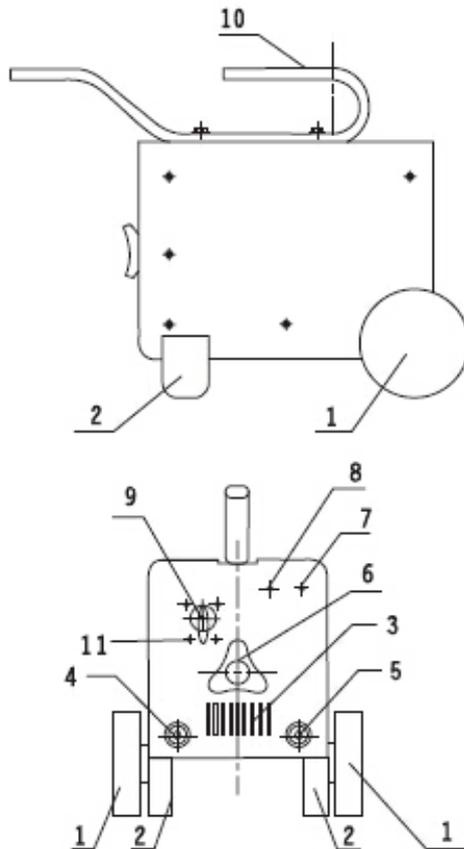
El dispositivo soldador debe estar colocado en un lugar que

- que sea plano y bajo en vibraciones;
- que esté separado al menos a 200 mm de la pared;
- que esté limpio y seco, libre de polvo de hierro, polvo y pintura;
- no tenga contacto con lluvia y, en general, con agua.

## Contactos

### Suelo

- Existe un terminal de puesta a tierra debajo de la carcasa del panel. Conéctelo a tierra con un alambre de cobre de más de 14 mm.
- Deje que la puesta a tierra sea realizada, exclusivamente, por un técnico electricista o por una persona con los conocimientos técnicos adecuados.



Nº	Denominación
1	Rueda
2	Suelo
3	Ventilación
4	Sujeción de la pistola de soldadura
5	Contactos de herramientas
6	Ruleta manual
7	Indicador de temperatura
8	Indicador de funcionamiento
9	Interruptor
10	Mango
11	Tornillo de regulación de potencia

### Conexión eléctrica

Cada dispositivo de soldadura debe estar equipado con un interruptor múltiple y un dispositivo de protección contra sobrecarga. Por favor, dirija la corriente por cable desde el interruptor múltiple hasta el borne de entrada del dispositivo de soldadura.

La capacidad de la caja de distribución y el área de la sección transversal deben corresponder la siguiente tabla:

Área de la sección transversal del cable de salida	Área de la sección transversal del cable de entrada	Amperaje del interruptor de aire a presión
≥ 35	≥ 6 mm <sup>2</sup>	60 A

### Conexión del extremo de soldadura

Un extremo colinda con el cable del soplete de soldadura a través de la conexión rápida, el otro extremo se conecta a la pieza de trabajo por cable con la conexión rápida.

La conexión rápida Por razones de seguridad, el acoplamiento rápido en el extremo de salida debe ser atornillado firmemente en el sentido de las agujas del reloj.

**Notas:**

- Desconecte la caja del distribuidor de corriente al conectar el cable.
- Los cables deben conectarse a través de un terminal de cobre. Use cinta aislante después de haberlo fijado con un tornillo y una tuerca.

**Funcionamiento**

1. Encienda la caja del distribuidor y la fuente de alimentación.
2. ¡Utilice ropa adecuada y equipación de seguridad para soldar!
3. Enchufe el dispositivo soldador – coloque el interruptor de corriente del dispositivo soldador a 380 V o 220 V.
4. Ajustar la corriente de soldadura
  - a) Girar ruleta en el sentido de las agujas del reloj para aumentarla.
  - b) Girar ruleta en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.
5. Finalizar el proceso de trabajo:
  - a) Apague la corriente de la unidad de soldadura.
  - b) Apague la caja de distribución.

**Notas:**

- Compruebe los datos nominales y respételos.
- Evite las sobrecargas: La sobrecarga puede acortar la vida de la máquina. Una sobrecarga puede hacer que la máquina haga ruido y la rotación de la ruleta se vuelva difícil.
- La conexión entre el cable y el borne de la máquina debe ser estable, en caso contrario el calentamiento local podría quemar el borne y el cable.
- Un cable de salida demasiado largo lleva a una obstrucción de la circulación de la electricidad provocando una pérdida de potencia eléctrica. Si el aislamiento de la superficie del cable está dañado, el arco es inestable. Sustituya inmediatamente el cable.
- El dispositivo debe ser desconectado de la corriente después de usarse.
- La estructura interna y móvil de núcleo de hierro ha sido correctamente ajustada. No la mueva de no ser necesario.
- Coloque el dispositivo soldador en la sombra. No utilice la unidad bajo la luz directa del sol durante un periodo de tiempo prolongado.
- La temperatura de la carcasa aumenta durante el uso, el aislamiento del bobinado es de clase H. Utilice la máquina solo después de los ciclos de trabajo recomendados.
- Mantenga el voltaje eléctrico tan estable como sea posible.

*Si la tensión eléctrica es más baja que la tensión nominal de entrada puede suceder que*

- la corriente de soldadura sea demasiado baja;
- el arco de luz esté perturbado o sea inestable.

*Si la tensión eléctrica es más alta que la tensión nominal de entrada puede suceder que*

- la corriente de soldadura sea demasiado alta;
- se genere ruido;
- la corriente dificulta el giro de la ruleta;
- la vida útil del dispositivo soldador se acorte.

## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos. Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.